

ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
**ul. Chałubińskiego 8
00-613 WARSZAWA**

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.04
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.04

Numer homologacji: **E20 10R-04 4140** Numer rozszerzenia:
Approval No.: Extension No.:

1. **Marka (nazwa handlowa producenta): ELDRIM**
Make (trade name of manufacturer):

2. **Typ i ogólny opis handlowy:**
Type and general commercial description(s):
Typ: CAR-433
Type:

Krótki opis: Urządzenie elektroniczne ELDRIM typ: CAR-433 jest nadajnikiem radiowym przeznaczonym do montażu w pojazdach samochodowych, służącym do zdalnego sterowania z pojazdu bramą wjazdową lub innym urządzeniem zawierającym dedykowany odbiornik radiowy.

Short description: Electronic device ELDRIM type: CAR-433 is a radio transmitter designed for installation in automotive vehicles, used for remote control, from the vehicle, of an entry gate or other device containing a dedicated radio receiver.

3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na pojeździe/podzespołe/samodzielnej jednostce technicznej: tabliczka znamionowa**
Means of identification of type, if marked on the vehicle/component/separate technical unit:
data plate

3.1. **Miejsce tego oznakowania: na obudowie centrali**
Location of that marking: on the main housing

4. **Kategoria pojazdu: M, N i O**
Category of vehicle: M, N and O

5. **Nazwa i adres producenta/importera: PPHU „ELDRIM” Janusz Janowski,**
Name and address of manufacturer/importer: **ul. Franciszkańska 3, 33-300 Nowy Sącz.**

6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** etykieta naklejona na obudowie
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: label glued to the housing
7. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):** patrz Dokument Informacyjny
Address(es) of assembly plant(s): see Information Document
8. **Dodatkowe informacje:** patrz Dodatek
Additional information: see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:**
Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce
Technical Service responsible for carrying out the tests:
Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland
10. **Data sprawozdania z badań:** 2016.06.30
Date of test report:
11. **Numer sprawozdania z badań:** LEP/0038/2016
No. of test report:
12. **Uwagi (jeśli występują):** brak uwag
Remarks (if any): no remarks
13. **Miejscowość:** Warszawa
Place: Warsaw
14. **Data:** 29 sierpnia 2016 r.
Date: 29th of August 2016
15. **Podpis:**
Signature:
16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**
– dokumentacja homologacyjna nadajnika radiowego ELDRIM typ: CAR-433;
– sprawozdanie z badań nr LEP/0038/2016;
– Dokument Informacyjny;
– Oświadczenie producenta o produkcji seryjnej zgodnie z dokumentacją oraz o zapoznaniu się z treścią Regulaminu nr 10.
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:
– approval documentation of radio transmitter ELDRIM type: CAR-433;
– test report No. LEP/0038/2016;
– Information Documentation;
– Producer's declaration on serial production in conformity with documentation and of acquaintance with contents of Regulation No. 10.
17. **Powody rozszerzenia:** nie dotyczy
Reasons for extension: not applicable

DYREKTOR
Jan Urbanowicz



**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-04 4140
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego
zgodnie z Regulaminem nr 10**

Appendix to type-approval communication form No. **E20 10R-04 4140**
concerning the type-approval of an ~~electrical~~/electronic
sub-assembly under Regulation No. 10



1. **Dodatkowe informacje:**
Additional information:

1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego: 12 V**
Electrical system rated voltage:

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M, N i O
z następującymi ograniczeniami:**

bez ograniczeń

This ESA can be used on any vehicle type of M, N and O categories with the following
restrictions:

no restrictions

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:**
Installation conditions, if any:

zgodnie z instrukcją montażu
according to the mounting instruction

1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:
nie dotyczy**

This ESA can be used only on the following vehicle types:
not applicable

1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:**
Installation conditions, if any:

nie dotyczy
not applicable

1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia
odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.04):
dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz**

The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.04):
for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze
Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:
Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**

Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for
carrying out the tests:

Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

2. **Uwagi:**
Remarks:

brak uwag
no remarks

**DOKUMENT INFORMACYJNY
UDZIELENIA HOMOLOGACJI TYPU PODZESPOŁU ELEKTRYCZNEGO/
ELEKTRONICZNEGO POD WZGLĘDEM KOMPATYBILNOŚCI
ELEKTROMAGNETYCZNEJ**

INFORMATION DOCUMENT
FOR TYPE APPROVAL OF AN ELECTRIC/ELECTRONIC SUB-ASSEMBLY WITH RESPECT
TO ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY



1. **Marka (nazwa handlowa producenta): ELDRIM**
Make (trade name of manufacturer):
2. **Typ: CAR-433**
Type:
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na pojeździe/podzespołe/samodzielnej jednostce technicznej: tabliczka znamionowa**
Means of identification of type, if marked on the vehicle/component/separate technical unit:
data plate
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania: na obudowie**
Location of that marking: on the main housing
4. **Nazwa i adres producenta: PPHU „ELDRIM” Janusz Janowski,**
Name and address of manufacturer: **ul. Franciszkańska 3, 33-300 Nowy Sącz.**
5. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego: etykieta naklejona na obudowie**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: label glued to the housing
6. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):**
Address(es) of assembly plant(s):
PPHU „ELDRIM” Janusz Janowski,
ul. Franciszkańska 3, 33-300 Nowy Sącz
7. **Niniejszy podzespół (ESA) powinien być homologowany jako samodzielna jednostka techniczna (STU)**
This ESA shall be approved as a STU
8. **Ograniczenia w stosowaniu i warunki instalowania: pojazdy kategorii M, N i O z instalacją elektryczną 12V, zgodnie z instrukcją montażu**
Any restrictions of use and conditions for fitting:
vehicle category M, N and O with 12V, according to the mounting instruction
9. **Napięcie znamionowe układu elektrycznego: 12V, minusem na masie.**
Electrical system rated voltage: 12V, negative ground.

Dodatek 1:

Opis podzespołu (ESA) wybranego do reprezentowania typu (schemat elektryczny oraz wykaz głównych elementów składających się na ESA) nie dotyczy

Appendix 1:

Description of the ESA chosen to represent the type (electronic block diagram and list of main component constituting the ESA) not applicable



Dodatek 2:

Odpowiednie sprawozdanie z badań dostarczone przez producenta, wydane przez akredytowane zgodnie z ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium w celu wypełnienia formularza zawiadomienia o udzieleniu homologacji typu

Sprawozdanie nr LEP/0038/2016 z badań przeprowadzonych w Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej Politechniki Świętokrzyskiej w Kielcach, z dnia 30.06.2016 r.

Appendix 2:

Relevant test report(s) supplied by the manufacturer from a test laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority for the purpose of drawing up the type approval certificate.

Report No. LEP/0038/2016 of Laboratory of Vehicle Electrotechnics of Kielce University of Technology, dated on 2016-06-30.



**DYREKTOR
TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**

Warszawa, dnia 29 sierpnia 2016r.

TDT.H9-1003-22063-744/16

DECYZJA

Na podstawie art. 70h ust. 1 ustawy z dnia 20 czerwca 1997 r. – Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. z 2012 r. poz. 1137, z późn. zm.) oraz art. 104 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2016 r. poz. 23) Dyrektor Transportowego Dozoru Technicznego:

wydaje świadectwo homologacji „Zawiadomienie”

nr E20 10R-04 4140

„Zawiadomienie” o udzieleniu homologacji stanowi załącznik do niniejszej decyzji.

UZASADNIENIE

Decyzja niniejsza zgodna jest z wnioskiem strony, dlatego też zgodnie z art. 107 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego odstępuje się od uzasadnienia.

POUCZENIE

Zgodnie z art. 130 § 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego, decyzja podlega wykonaniu przed upływem terminu wniesienia odwołania, gdyż jest zgodna z żądaniem strony.

Od niniejszej decyzji służy odwołanie do Ministra Infrastruktury i Budownictwa za pośrednictwem Dyrektora Transportowego Dozoru Technicznego ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.



DYREKTOR
Jan Urbanowicz

Otrzymuje:

1. PPHU „ELDRIM”
Janusz Janowski
ul. Franciszkańska 3
33-300 Nowy Sącz

-za potwierdzeniem odbioru

2. a/a

